2de. JAARGANG. CURACAO DEN 12en. SEPTEMBER 1885. N° 89.

AMIGOE DI CURAÇAO.

WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50, voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, *Curaçao.* — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, *Aruba.* — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, *Bonaire.* — Playa.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.—pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,—pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

17 Sept. *Maracaibo* van Maracaibo.
17 „ *Valencia* „ New-York.
19 „ *Harrison.* „ Liverpool.

CALENDARIO.
September.

13. XVI DOM. desp. di P. *S. Nomber di Birgen.*
14. LUNA. Exaltacion di Sta. Cruz.
15. MARTES. S. Nicomedes, m.
16. RAZON. Stoe. Cornelio i Cipriano. mm.
17. HUEBES. Heridanan di S. Francisco.
18. VIERNES. S. José di Cupertino, c.
19. SABRA. Stoe. Genaro i Companj. mm.

STAND DER MAAN.



E. K. 16 Sept. 1 ure 36 m. A. M.

Opkomst der Zon:
15 Sept. 5 ure 55 m.
Ondergang der Zon:
15 Sept. 6 ure 5 m.

SCHEEPSTIJDINGEN.
vertrek van hier:

18 Sept. *Carácas* naar New-York.
19 „ *Duitschest.* „ Hamburg.
20 „ *Maracaibo* „ Maracaibo.

DE CORRESPONDENTIE
UIT EN OVER CURAÇAO
in de Nieuwe Rotterd. Crt.

Men heeft zich hier op Curaçao, bij het leveren van stof en inhoud voor de befaamde „Correspondentie" in de *N. Rott. Crt.* niet in het minst vergist, toen men er de Redactie van dit Blad wel bereid toe geloofde om zulk een logen- en lasterstuk zelfs volgaarne en dankbaar in zijne kolommen op te nemen. Des te meer evenwel zal men zich bedrogen hebben gevonden in de lezers van die „Correspondentie": men had ook geen rekening gehouden met het gezond verstand van velen hunner. De hartstocht heeft dien zoogenaamden Correspondent kwade parten gespeeld; de dwaling veroordeelde in dat stuk zich zelve! Een Nederlander en Hagenaar, die niet met de tegenwoordige toestanden, noch met de geschiedenis van den dag alhier, bekend is en bovengemelde „Correspondentie" aandachtig gelezen had, zond aanstonds bij wijze van protest aan het *Dagblad van Zuid-Holland* eenige bedenkingen in. Onze lezers zullen zien, hoe het geheele stelsel van onwaarheid en laster, dat in de Correspondentie van de *N.Rott. Crt.* werd opgebouwd, door een paar verstandige opmerkingen in elkander moet storten en tot schande van den Correspondent aan de kaak wordt gesteld. Wat verder de Haagsche schrijver in zijn bemerkingen ten beste geeft, kan ook hier op Curaçao den dienst doen van een kneppel—onder de kakelende liberale hoenders van Curaçao geworpen.

Tegenstreving op het gebied van Godsdienstige verdraagzaamheid.

„Hij, die daar een staaltje van wil lezen, neme het 2e Blad van de *Nieuwe Rotterdamsche Courant* van Zaterdag, 25 Juli, bij de hand. Het is van algemeene bekendheid dat er geen blad in Nederland bestaat, dat met het genoemde kan wedijveren in het opstellen van grofheden en lastertaal tegen elke Christelijke Godsdienstleer, maar in hoofdzaak tegen haar *nachtmerrie:* ROME.

Het vuile artikel handelt over het gebrekkige stelsel van onderwijs te Curaçao, en wel hoofdzakelijk tegen het oprichten van scholen voor bijzonder onderwijs en daarin worden der schoolcommissie allerlei grofheden (dat blad eigen) naar het hoofd geslingerd. Als leden dier Commissie worden daarin alleen genoemd de Bisschop, voorzitter, en de Pastoor, secretaris.

Ofschoon niet met den toestand aldaar bekend zijnde, vertrouw ik toch dat daar, evenals hier te lande, van Rijkswege aangestelde schoolcommissiën wel uit belijders van verschillende Godsdiensten zullen bestaan, zoodat die zonde dan niet alleen op den mouw van den Bisschop en Pastoor kan gesmeerd worden. Ik betwijfel bovendien of de hooggeachte Gouverneur oogluikend zou toelaten zaken, die in lijnrechten strijd zijn met 's Lands verordeningen.

Om een dergelijk stuk „in détail" te wederleggen, daar waag ik mij dus niet aan, uit vrees van door ongenoegzame kennis op dat gebied mis te tasten, maar ook uit vrees van mij wellicht door het slechte voorbeeld mede tot grofheden te zullen laten medeslepen. Maar dit wil ik toch zeggen, dat bij het opstellen van een dergelijk stuk wel een opgezwollen gemoed, tegen elke Christelijke Godsdienstleer gekant, wordt vereischt.

Een grof geslepen pen, die steeds aan lastertaal en vervalsching gewoon is, hierop is het spreekwoord van toepassing, dat in den regel de appel niet ver van den boom valt, en dat waar het hart vol van is, gewoonlijk de mond van overloopt.

Als men bekend is met de denkwijze van de hoofdpersonen, die het roer van bovengenoemd blad in handen hebben, dan is het volstrekt niet te verwonderen, dat men niets anders dan hatelijke insinuaties op dat gebied heeft te verwachten.

Als de daarin genoemde hooggeplaatste personen dit stuk op hun ontbijttafel zullen vinden en met aandacht zullen gelezen hebben, dan zou ik, dunkt mij, hun gedachten kunnen raden en wel: „dat een rustig wandelaar zich „niet stoort aan het gebrul en „geknor van varkens, maar zich „zoover mogelijk daarvan ook zal „verwijderen, dewijl door het verslinden van onrein voedsel de „dampkring verpest wordt."

Ik weet wel, dat er wederkeerig ook niet altijd liefderijke taal wordt geschreven, doch het gaat ook boven de kracht van vele zwakke stervelingen om, als men een pats op de eene wang ontvangt, alsdan de andere voor datzelfde doel aan te bieden. Die kaatst moet den bal verwachten. Ik voor mij lees die hatelijkheden van beide kanten het liefst niet, en daarom is voor mij een blad als het uwe, mijnheer de Redacteur, dat ik zonder stoornis kan lezen en waarover ik mij niet warm behoef te maken, omdat het zich met zulke quaestiën weinig bemoeit, het liefst en wensch ik het gaarne toe, dat het zich voortdurend in een groot aantal bestendige lezers moge blijven verheugen en daardoor kalmeerend moge blijven werken op de kwaal onzer dagen, onverdraagzaamheid en Godsdiensthaat."

UN PLEGADOR.

Un Historia di Lourdes.

(*Cabamentoe.*)

IV

Dia 24 di Juni di anja sigiente un Procesion di cerca mil cristian, homber i muher i Sacerdote tabata pasa canta cantica religiosa pa camina na grot di Lourdes.

Es hendenan tabata corda arriba, koe promer-aja Santisima Birgen tabata salba di repiente nan stad dos bez pa su invocacion. Promer bé den sigloe diez-cuater di pester. Di dos bez den sigloe diez-seis di un irrupcion di enemigoenan.

Un bonita bandera, dornar coe arma, es tabata bai na cabez di es procesion, tabata un recuerdo di tradicion paternal pa cronograma. Ma meimei di es cronograma di tempoe pasar tabatin un otro, frescoe coe letter grandi di oro.

19 Julio 1871.

Riba es dia a socede e coeramentoe milagroso koe nos a caba conta.

Na otro banda di es bandera tabata scirbir:

Na Maria Inmaculada
Stad gradicidoe di Lavaur.

Es homber, koe tabata carga es bandera, pa kende henter un stad tabata gradici Dios, tabata François Macary.

El for di es tempoe, el tabata bai cada anja na Lourdes na accion di gracias.

Na promer dianan di luna di October di anja 1876 el tabata bai segun coestumber na es lugar santa di su bienhechora.

Nos tambe tabata na Lourdes e tempoe aja. François tabata sera coe nos. Nunca nos lo loebida su sinceridad. "Ai mi Senjor" asína el a bisa, "cuantoe mi a desea di conoce bo. Bo boeki ta ocasion di di mi dos cnramentoe."

Es koe el tabata jama su di dos curamentoe, tabata es di su alma.

Bao di combersacion es bon homber tabata cohe nos braza, i tabata doena nos un beso segun costumber di promer cristian.

Mientra koe nos tabata tende, i ristra su pianan, koe promer aja tabata maloe, nos tabata ripara algun marca particular. Despues di su curamentoe milagrosa di cuater anja pasar caba, François ho a keda solamente liber di recaida di hinchamentoe di benanan i knoppinan, ma tambe di toer otro sorto di enfermedad. Tabata parce koe manoe dibinoe tabata kier warda salud di François, koe a sufri tantoe di toer otro maloe. El tabata flacoe, biboe, fuerte, drechoe riba su curpa i bon, su cara tabata doena respectoe. El tabata perce un homber bao di ley di mortalidad, ma no di enfermedad. El tabata parce soldaatnan bistir coe un harnas ariba kende su pechoe cada golpi tabata slip sin larga marca. Un sona duroe por cai riba nan, ma herida nan no por.

Nos a combidé pa sinta huntoe coe nos na mesa, i pa come coe nos. Tabata bao di es comementoe koe el tabata conta nos su historia coe duci palabra, coe un bibeza koe tabata hala nos atencion, i coe un impresion koe nos toer tabata sinti.

Otronan koe tabata come coe nos

tabata Rev. Peyramale, pastoor di Lourdes, Rev. Ponian koe promer aja sinja Bernadetta catesaci. Rev. Peyret, e tempoe-aja kapellaan di Lourdes i awor pastor di Aubarède, Senjor Ernest Hello i su esposa. Nos toer tabata sensibel pa su linga religiosa, empresiva i graciosa. Mi secretario tabata sinta na un mesa di scirbi den un hoeki di comedor.

Ora nos tabata cerca caba di come, François a puntrá mi, kiko es jonkman aí ta haci?

El ta un stenograaf i ta scirbi mes liger koe bo ta papia. El a cohe toer bo palabra, asina koe nan a sali for di bo boca, i el a pone nan riba papel.

"El no mester scrap ningun. Es koe mi a papia tabata berdad for di principio té na fin."

El a goza di nos hospitalidad, i a kita for di nos un ó dos dia despues noema. Mi a companjé na ferro carril, i mi a primintiele di bini miré Lavaur, den luna sigiente koe mi tabata bolbe na Paris. Mi tabata kier sabi ainda mas di diéle pa penetra mas dipi den coerazon di es historia, i den historia di es coerazon.

Ma hende ta propone i Dios ta dispone!

Dos seman despues, dia 21 October 1878, Lavaur tabata na rouw. Muchoe hende a companja mortoe na campo santoe di es homber respectar. François tabata moeri den un anerismo.

El no tabatin ningun dolor, ningun enfermedad, i el no tabata maloe promer koe su mortoe subitoe. François curar milagrosamente pa la Birgen, no tabata maloe nunca mas. Na un momentoe el a sali for di es bida aki. El a moeri salur di curpa.

—Asina, manera un amigoe a scirbi, asina Lazaro a resucito i a moeri despues.

Asina toer hende a moeri coe Hesus nos Salbador, a cura milagrosamente manera Evangelio ta conta despues di a biba algun anja na mundoe. Ma nan salud, i nan bida koe nan a bolbé haja, ta sinja mundoe poder di Dios.

I despues di es milager, Dios a larga nan moeri, manera toer otro hende i drenta lugar di recompensa.

Ata mi bon i querido François, pa ki motiboe mi no por bolbe mira bo den mundoe ni cumpli coe mi primintimentoe di bisitá bo. Pidi Dios, koe mira-otro sea dilatar noema, i koe un dia huntoe coe toer koe mi ta stima, mi por uni mi coe bo den luz briljante di trono di Dios na pia di Maria, koe su historia, mas koe ki indignoe mi ta, mi a scirbi coe gustoe, i koe su manoe poderoso a curá bo, pa mi usoe bo mes palabra, dos bez."….. ……………………

Hechoe milagroso koe nos a caba conta coe su circumstancia ta pintar riba un di bentananan major di Basiliek di Lourdes, den Kapel di Rosario, di siete bentana na banda drechoe di entrada. François ta representa aja un momentoe, koe el ta testigua su curamentoe pa awa di Lourdes. Riba mesa, pa banda di diéle, ta droemi un boeki, koe a lamanta su fé. Arriba den behtana ta para Maria, koe ta manda riba es homber, razon di su fabornan. Esposa di François, koe a bini corré riba su gritoe di contentoe, ta dobla su manoe i ta gradici Dios.

FINIS.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Gouvernements-Besluiten.

Curaçao, 11 Sept. 1885.

Bepaald, dat alle vaartuigen, komende van *Gibraltar*, alwaar de cholera heerscht, in de Caracas-baai onderworpen zullen worden aan eene quarantaine van veertien dagen, met inbegrip van de reis.

Toegestaan, dat de geslachtsnaam *Martir* van den persoon *Venancio*, zoon van *Irene Pinedo*, veranderd worde in *van Meter*.

De Gouvernements-Secretaris,
HELLMUND.

MAANDAG. Aangekomen van Bonaire Z. Ms. stoomschip *Bonaire*, Kommandant W. BARON VAN HOGENDORP.

WOENSDAG jl. heeft in de kerk van den H. Jozef te *Barbe* de plechtige aanneming van een 30-tal kinderen plaats gehad.

— Ook op het eiland *Bonaire*, in de St. Bernardus-kerk aan de Plaaye, naderden op dien dag 22 jongens en 24 meisjes voor het eerst tot de H. Communie.

— Op het Pensionaat der Eerw. Zusters hadden Woensdag jl. 19 Pensionaires het geluk hare Eerste H. Communie te doen.

VRIJDAG. Vertrokken naar Nederland de stoomboot *Prins Willem I* van den K. Nederl. W.-Ind. Maildienst.

— Het onderstaande kernachtige woord over „de Correspondentie" uit Curaçao over de Curaçaosche Onderwijs-quaestie ontleenen wij aan de *Nieuwe Schiedamsche Courant*.

Gisteren, deelden wij waardeerend mede, wat door de Katholieke geestelijkheid van Curaçao voor het onderwijs wordt gedaan, en heden bevat de *N. R. Crt.* eene „particuliere correspondentie" uit Curaçao, welke geheel handelt over de oprichting van de bedoelde nieuwe bijzondere scholen. Dat schrijven is echter zoo venijnig en kwaardaardig, dat men zich afvraagt of den man, uit wiens pen het vloeide, door die oprichting soms het brood uit den mond wordt gestooten, terwijl het in elk geval van zijn grooten haat tegen al wat godsdienst is getuigt. Zelfs schijnt de schrijver geheel verblind te zijn door zijn haat en zijne verontwaardiging. Want bij verwart eene Verordening voor het *openbaar* onderwijs, voorschrijvende de onthouding van iets te leeren tegen de godsdienstige begrippen van andersdenkenden, met het recht om op eene *bijzondere* school wel degelijk godsdienstig onderricht te geven, zooveel als men maar verkiest.

Te begrijpen is het evenwel, dat de man geen succès zal hebben, al zal hij daardoor niet afgeschrikt worden om zijn venijn te blijven spuwen. Er zal nog wel meer komen, zeer tot stichting van de katholieke lezers dor *N. R. Court.!*

NEDERLAND.

Te 's *Gravenhage* is de verjaardag van Hare Majesteit de Koningin dit jaar bijzonder luisterrijk gevierd. Duizenden vreemdelingen bezochten dien dag de Residentie.— Koningin Emma ontving den geheelen dag door uit alle oorden des lands prachtige bloemruikers; van de firma Van Kempen en Zoon, fabrikanten te Voorschoten werd haar een rijk bewerkt album ten geschenke aangeboden.— Het diner, dat ter eere van den jaardag gegeven werd, bestond, naar het *Dagbl. v. Z.-H.* meldt, uit 27 Couverts. Het Prinsesje zat voor de eerste maal mede aan den feestdisch.

— Bij Kon. besluit van 2 Augustus 1885 n° 8 is: 1° aan den heer *W. F. Van Erp Taalman Kip*, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend als minister van Marine, met dankbetuiging voor de vele en gewichtige diensten, door hem aan den Koning en den lande bewezen; 2° tot minister van Marine benoemd *W. L. A. Gericke*, kapitein ter zee bij de Koninklijke Nederlandsche Marine.

Omtrent de redenen van die verandering in het Ministerie deelt de corr. van de *Zw. Ct.*, slechts onder reserve, 't volgende mede: Men beweert dat de heer Kip niet langer durvende dralen met het aanvragen van meer geld voor Marine, 3 millioen meer heeft geëischt voor den dienst van 86. Er zijn meer schepen noodig, reparatie van bestaande bodems is een dringende behoefte, nieuwe ketels mogen niet langer geweigerd worden, aanvulling van magazijnen kan moeilijk achterblijven, in Indië roept men luid om verbetering en versterking op maritiem gebied. De minister-raad evenwel schijnt met dien eisch niet meê te willen gaan. De minister Bloem, niet zoo tam als de minister Grobbée, wil de koorden van de beurs steviger vasthouden, vandaar dit ontslag.

—De nieuwopgetreden minister van Marine is bij onze zeemacht geen onbekend man: hij behoort tot de kundigste officieren van onze vloot, en kan, als een man in de volle kracht zijns levens — hij werd 10 Juli 1836 geboren — groote diensten bewijzen door zijn kennis van de materiëele en intellectuëele behoeften onzer Marine. Degelijk commandant en flink krijgsman, onderscheidde hij zich aan boord en in de koloniën, in vredestijd en in den strijd voor de eer des vaderlands. In 1859 viel hem de militaire Willemsorde 4e klasse ten deel wegens zijn waardig en beleidvol gedrag op *Djumbi*. Zijne latere verdiensten, in andere maritieme betrekkingen gebleken, werden beloond door zijne benoeming tot Ridder van de orde van den Nederlandschen Leeuw. Onmiddelijk voor zijne benoeming tot minister van Marine was de heer Gericke inspecteur der artillerie aan het departement van Marine.

— Door den sergeant *Van Baersel*, van de Vest.-artill., die eenige jaren geleden een nieuw richttoestel uitvond, is thans een remtoestel voor het vestinggeschut uitgevonden.

BUITENLAND.

ROME.— Welk een *keur*-legioen Italië naar de Roode Zee gezonden heeft blijkt uit het volgende.

De overste *Putti* is in een aanval van koorts over boord gesprongen: de luitenant *Ricci* en *Coselli* hebben, uit baloorigheid over den ellendigen toestand, door zelfmoord een einde aan hun leven gemaakt. De laatste dier zelfmoordenaars liet een brief achter, waarin te lezen stond: „Ik heb mij zelven gedood, omdat het Afrikaansche klimaat onuitstaanbaar is.... Ik heb de voorkeur gegeven aan den dood boven de onuitsprekelijke ellende, die ik nog had moeten verduren!"— Dit is het fraaie gevolg van onze hedendaagsche zedelijke opvoeding zonder God. Zulk een onderwijs kweekt natuurlijker wijze lafhartigheid en onzenuwt het menschelijk gemoed. De menschen doet men vergeten, dat den zelfmoordenaar na zijnen dood nog een vreeselijker ellende wacht, dan hij hier beneden tracht te ontvluchten. „De legers zijn uit vrijdenkers gaan bestaan!" schreef onlangs de *Moniteur de Rome*.

„Wanneer officieren en minderen zich aan groote ontberingen, teleurstellingen of onrechtvaardigheden zien blootgesteld, nemen zij hun toevlucht tot een zeer eenvoudig middel: zij maken zich van kant.... Diezelfde officier, die zich wegens *het klimaat* het leven benam, zou— als men hem het geloof in de eeuwigheid van straf en belooning gelaten, en hem het gevoel van zedelijke verplichting niet ontnomen had— in plaats van als een *deserteur* uit de gelederen te vluchten, daar gebleven zijn en wellicht zijn vaderland nog hebben teruggezien." Als een deserteur! Er is voor den krijgsman geen grooter schande dan onder dezen naam aangeklaagd te worden; en volgens het krijgsrecht heeft de deserteur zijn leven verbeurd. Maar de vraag is, wie hier het meest strafbaar is: de krijgsman, die tot het uiterste gebracht door zelfmoord van zijn post deserteert, of eene Regeering die er dag aan dag op uit is haren onderdanen het geloof en den godsdienst te ontrukken en hen vervolgens onder een ongerijmd voorwendsel naar het brandende Afrika henenzendt.

De Cholera.

Betreffende deze ziekte luidden de berichten uit Zuid-Europa van 26 Aug. tot 4 Sept. allervreeselijkst. In *Spanje* was het getal nieuwe gevallen dagelijks afwisselende tusschen 4700 en 4900, dat der sterfgevallen tusschen 1490 en 1550. — Den 27sten Aug. stierven er te *Toulon* 17 cholera-lijders; den volgenden dag werden naar deze stad een 100-tal doodkisten uit *Marseille* overgezonden. In laatstgenoemde stad nam de ziekte op 27 Aug. plotseling in hevigheid toe en sleepte 85 personen ten grave. Te Rome werd melding gemaakt van eenige verdachte ziektegevallen in Ligurië; *Gibraltar* en omstreken bleven door de cholera bezocht. Te Parijs wilde de minister van Binnenl. Zaken er (27 Aug.) niets van weten dat de ziekte zich te Parijs of in den omtrek dier stad zou vertoond hebben.

— Het Fransche transport-schip „Chateau d' Yquem" is, met 40 cholera-lijders aan boord, *Singapore* (28 Aug.) gepasseerd; op dien bodem waren reeds 10 sterfgevallen voorgekomen.

PARIJS, 26 Aug.— Volgens *La France* hebben onderscheidene Fransche scherpschutters-vereenigingen, in geval van oorlog tusschen Spanje en Duitschland, hare hulp aan eerstgenoemd land toegezegd.

— 27 Aug. Het lijk van Admiraal Courbet was heden in het Hôtel des Invalides op een parade-bed geplaatst; meer dan 40,000 personen toogen voorbij de katafalk.— 28 Aug. Heden heeft de begrafenis van den Admiraal met allen luister plaats gehad.

— Ondanks het slechte weer bewees een groote menigte personen van allen stand de laatste eer aan den overledene. Het Hôtel des Invalides was met rouwfloers behangen, wat een indrukvollen aanblik gaf. Men zag er een afbeeldsel van het Vlaggenschip „Bayard" aangebracht, waar de Admiraal in China het bevel over voerde. De lijkkist stond in de kapel op een zeer groote sarcophaag, aan welks hoeken de zinnebeelden van de Trouw, de Hoop, de Weldadigheid en den Godsdienst prijkten met keurig eschilden waarop de namen der wapenfeiten, die Admiraal Courbet had bijgewoond. Het geheel werd door het licht van waskaarsen met een zacht groenen glans overstroomd, zoodat de meer afgelegen gedeelten van de overigens niet verlichte kapel uit een tooverachtig halfdonker te voorschijn traden. De troepen van verschillende wapenen omringden het stoffelijk overschot van den roemrijken held. Deputaties van den Senaat en de Kamer, evenzeer als afgevaardigden van vreemde Hoven woonden de plechtigheid bij.

LONDON.— De *Jewish Chronicle* deelt eenige bijzonderheden mede betreffende den uitersten wil van wijlen sir Mozes Montefiore. Het testament werd in 1882 opgemaakt en beslaat niet minder dan 20 grootfoliobladen. De waarde van het persoonlijk eigendom bedraagt tusschen 350,000 en 380,000 pond sterling, dus ongeveer 5 millioen gulden. Aan de joodsche instellingen te Jerusalem en in het H. Land heeft bij £ 30,000 vermaakt en aan liefdadige instellingen te Londen en Ramsgate £ 15,000.

— Tusschen *Teriken* en *Tsjemkent*, in Turkestan, is een geregeld gevecht geleverd tusschen galeiboeven en soldaten, die hen naar laatstgenoemde plaats moesten overbrengen. Ten getale van 60 vielen de boeven de militairen eensklaps te lijf en trachtten hun de wapens te ontrukken. Hierin niet slagende, zetten zij het op een loopen in de richting van het naburige gebergte. De soldaten achtervolgden hen en doodden een twintigtal door bajonetsteken en geweerschoten. Circa 15 vluchtelingen bereikten het gebergte; de anderen, voor zoover niet afgemaakt, smeekten om genade. Tien der gevluchten zijn later weer opgespoord. Van den kant der soldaten waren slechts twee gewonden.

BERLIJN, 26 Aug.— Een Spaansche afgevaardigde is hier aangekomen met de opdracht zijner regeering om de Carolienen-quaestie te behandelen.— Het kabinet van Madrid is er verre van af, een zoo oorlogszuchtigen toon aan te slaan als daar vele bladen en tallooze Spaansche corporatiën gedaan wordt. Integendeel, onder de Spaansche ambtenaren van den civielen en militairen dienst zijn er velen hetzij afgezet of gewaarschuwd wegens hun anti-Duitsche demonstratiën.

— De ministeriëele bladen slaan een zeer gematigden, maar de liberale tegenstanders van het ministerie een zeer heftigen toon aan tegen Duitschland.— Don Carlos zou der Regeering niet minder dan 100.000 Carlisten hebben toegezegd om de Spaansche eer te verdedigen.— Allerlei dwaze berichten doen de ronde van inmenging der Mogendheden of van Vorstelijke personen, die als scheidsrechter in deze Spaansche quaestie gevraagd zijn en zich als zoodanig zouden hebben aangeboden.— De officieuse Duitsche bladen bespreken de zaak op kalme en

vriendschappelijke wijze. Mocht Spanje kunnen bewijzen, zoo zeggen zij, dat het recht heeft op de door Duitschland geannexeerde eilanden, dan zou laatsgenoemde Mogendheid er niet tegen op zien om volgaarne van het bewind over die eilanden weder afstand te doen.

—Tot 4 Sept. In de Duitsche officiëele kringen geloopt men niet, dat de Spaansche quaestie tot eene verstoring van den vrede zal leiden; wel begrijpt men de moeielijke positie waarin zich op dit oogenblik Koning Alfonso bevindt. De radikalen, de republikeinen en federalisten ruien de gemoederen tegen Duitschland op; ook de Fransche partij doet in dat concert mede.

ST. PETERSBURG, 26 Aug.— Het *Journal de St. Petersbourg* bespreekt de samenkomst der Keizers te Kremsier, en drukt de hoop uit, dat hierdoor de vriendschap tusschen Oostenrijk en Rusland versterkt zal worden. Ofschoon Keizer Wilhelm en Prins v. Bismark op die keizerlijke partij niet tegenwoordig zijn geweest, moet men er echter, volgens genoemd blad, geen bewijs in zien dat eenige verkoeling of afnemende „cordialiteit" tusschen de leden van het Drie Keizers-Verbond zou hebben plaats gehad.

—De hofjacht eindigde des middags; 41 stukken wild waren de buit der vorstelijke jagers geworden. Des morgens hield men een ontbijt in het bosch zelf, waar de tonen van een prachtig hoorn-quartet den Czaar in verrukking brachten, wien de hoorn bovenal een geliefkoosd instrument is. Zichy, de Russische hofschilder, had dien dag verscheidene jacht-schetsen voor het dagboek van den Czaar geteekend.

—De heeren van Giers en Kalnocky, ministers van Buitenlandsche zaken der beide Keizers, namen aan de jachtpartij geen deel, maar hielden onderwijl een langdurige conferentie. Des middags werd graaf Kalnocky door den Czaar op audiëntie ontvangen.

—Een correspondent van de „*Neue Freie Presse*" heeft een onderhoud met den Russischen minister v. Giers gehad; deze laatste zeide: „Het Drie-Keizers-Verbond is te Kremsier bevestigd geworden. Hoewel de grijze Wilhelm daar niet aanwezig was, beheerschte zijne geest toch de geheele samenkomst. Wat de Engelsch-Russische quaestie betreft, deze is op den weg eener gunstige oplossing. In het algemeen is de keizers-*meeting* niet gericht geweest tegen een derde Mogendheid. Het behoud van den Europeeschen vrede was alleen hoofddoel.

—Tijdens het bezoek der Keizers te Kremsier was de Czaar alles behalve in een kalmen toestand. Zijn gelaat was bleek, zijn blik onrustig, en geheel zijn uiterlijk gaf den grooten angst te kennen, die hem bezielde; zelfs gaf hij aan Oostenrijksche onderhoorigen nu en dan aanwijzingen tot het nemen van zekere maatregelen van veiligheid.- De Czaar heeft een buitengewoon grooten bulhond, die hem nooit verlaat. Deze dog—iedereen in St. Petersburg en Moskou weet het— is zijn trouwe en onverschrokken lijfwacht en hiertoe dan ook uitnemend afgericht. Des nachts ligt die buldog vóór de legerstede van zijnen Keizerlijken meester, maar ook al den tijd van het bezoek te Kremsier had de Czaar zijn trouwen beschermer bij zich.

—27 Aug.-Keizer Frans Joseph heeft te Weenen een telegram van den Czaar ontvangen, dat hij behouden over de grenzen was gekomen.

WASHINGTON, 27 Aug.— De heer *R. M. Kelley* is heden avond hier aangekomen en zal morgen een onderhoud hebben met den Staats-Secretaris Bayard. Deze laatste, door een reporter van „de Post" over het bekende incident-Kelley ondervraagd, gaf ten antwoord: 1° dat de heer Kelley niet naar Washington was opgeroepen, maar uit vrije beweging Europa verlaten had; 2° dat hij nog altijd benoemd gezant voor Oostenrijk is; 3° dat de Regeering van Washington er niet aan denkt, een ander in zijne plaats voor het gezantschap te Weenen aan te stellen: zijne benoeming is eenmaal geschied, de zaak blijft onveranderd.

— Uit *New-York* wordt gemeld, dat de hitte aldaar op 23n en 24n Aug. gestegen was tot 96° Frh.; de volgende dagen daalde de temperatuur tot op 40° Fhr.

— In de Ver.-Staten werden gedurende de afgeloopen week niet minder dan 146 bankroeten aangekondigd.

— De eerste aartsbisschop van San Francisco, Mgr. *Alemany*, die, na 35 jaren van herderlijke bediening, wegens hoogen ouderdom heeft verzocht ontheven te worden van het bestuur van dat diocees, en zijn laatste dagen in een klooster van de Dominicanen, tot welke orde hij behoort, gaat doorbrengen, ontving bij zijn vertrek een beurs met 10,000 dollar van de leeken en een beurs met 6500 dollar van de geestelijkheid der stad, als blijk van dankbaarheid voor het vele goede, door hem in in Californiës hoofdplaats tot stand gebracht.

Even vóór zijn vertrek ontving Mgr. Alemany een deputatie van katholieke Chineezen, landverhuizers uit bijna elke provincie van het Hemelsche Rijk. Hun adres van dank werd vertolkt door den eerw. heer Gregorius Antonucci, die zes jaren lang in China als missionaris werkzaam was en daarna met de landverhuizers uit Azië naar Amerika overstak, om zich te blijven wijden aan de geestelijke belangen der bekeerde Chineezen in Californië. Pater Antonucci is een bloedverwant van kardinaal Simeoni, prefect der Propaganda; hij bood in naam zijner Chineezen den aartsbisschop een geschenk in geld aan en een adres van hulde, in het Chineesch op het fijnste rijstpapier geschreven. Mgr. antwoordde in hartelijke termen, die aanstonds door den pater in Mandarijnen-Chineesch werden vertolkt en daarna door de voornaamsten der deputatie in de verschillende dialecten der Chineesche landstreken vertaald. De Chineesche Katholieken van San Francisco hadden wel reden om afzonderlijk den aartsbisschop hunnen dank te komen betuigen; want eenige weken geleden had hij voor hen een perceel grond aangekocht en een aanzienlijke som ter beschikking gesteld voor het bouwen van een nieuwe kerk, ten gebruike der Chineezen bestemd.

Zermatt, 13 Juli 1885.

Muy Estimado Amigoe Cobi.

CAPITEL XXII.

Di Zermatt té Interlaken.

Foi dia mi a scirbi mi laatste briefi muchoe cos a socede; i keré mi, Cobi duci, mi no por scirbi toer cos. Ata awor na promer lugar lo mi tin di responde toer bo briefinan koe mi a ricibi aki na *Interlaken* i nan ta 6 huntoe; nan toer a sali di *Milaan*, pasobra mi a scirbi foi Zermatt na Director di Post, pa manda nan na Interlaken. Bo ta mira Cobi, koe e hendenan di Post ta masjar beleefd i koe Post aki ta bon reglar. Bo briefinan no ta pidi un respondi precies, ta p'esai lo mi sigi mi splicamentoe di biahe. Toch mi no por larga di bisa koe ta duelmi di berde koe na Curaçao tin semper tin un clase di hende koe no kier berdadera felicidad di Curaçao i ta sinta aja noema tuanoe den schootji. Promer no tabatin placa i awor koe tin di sobra, nan no ta probecha. Toema e cos eenvoudig i simpel koe Cobi ta scirbi un reglamentoe den Post pa Islanan Aruba i Bonaire i pa coenucoenan di Curaçao. Esai sí ta un cos masjar eenvoudig i di hopi probechoe pa hendeuan koe ta biba aja i den coenucoenan koe toch tin di paga bon placa pa belaster.

Ma largá mi conta awor, Cobi, den dos tres palabra kiko a socede foi *25 Juni*.

Cos di mas principal ta subimentoe di *Gornergrat 3136 meter* of *10.390 pia haltoe*. E *Gornergrat*, sí! ta goestá mi mas koe Mont Blanc coe toer su seroenan; aki Maike tabatin plezier i tabata janga den subimentoe, mi no ta keré koo un jioe di Curaçao por a janga manera Maike e dia aja, pasobra el a cera mi boca toer limpi. Ta un subimentoe koe cada hende dams i muchanan toer por probecha di dié. Ma kiko mi ta papia di dams? Tini basta koe ta bini den Zwitserland i koe ta subi toer Gletscher i Mont Blanc mes, i koe ta muchoe mas balente koe hopi homber i den pia i den nan boca.

Largá mi splica. Di Zermatt té cabez di *Gornergrat*, pasando seroe *Riffel* ta un camina di *4 ora*, ma bon camnar. Di Zermatt té Riffel ta un subinentoe un poco net i ta causa hende basta: nos a bai té aja den 3½ ora, riba *Riffelberg* tin un Hotel; aja nos a fresca nos coerazon i di aja nos subimentoe mas flauw a coeminza i net den 1½ ora nos a jega té na cabez, ma *nada di sneeuw nada di ijs*. E Gornergrat ta semper limpi foi luna di *Juni* té *September*. E ta para solito meimei di seroenan i Gletschernan haltoe i ta p'esai su bista t'asina famoso i banda di Zuid el ta *op* i *net 4000* haltoe. Si mi tabata larga un piedra cai mi no a mira ni tende nada mas di dié ma el a cai hundoe di un *4000* pia riba e Gorner Gletscher koe ta sali di *Monte Rosa*. Tras di nos lomba nos tabatin e seroenan haltoe *Weisshorn* 12.000 pia, *Rothhorn* 11.000 pia, *Gabelhorn* 12.600 pia, toer blancoe blancoe i nan tabata blinder wowo. Banda di west e *Matherhorn* o *Mont Cervin* 14.000 pia, jamar Lion di Zermatt: dilanti di nos i banda di Oost nos *Monte Rosa* 14.700 pia, *Monte Moro*, *Breithhorn* 13,000 pia coe toer nan Gletschernan grandioso i bao di nos pia 4000 pia hundoe e Gornergletscher coe su skeer i boeracoenan i su lagunnan blauw.

Figura bo, Cobi, tal bista grandioso i anto ningun nubia den henter cieloe koe ta stroba bo bista! Berde, Cobi, mi ta papia habrir: ningun palabra, mi tin pa splica toer e boniteza segun su balor. Grandeza i maestad ta unir aki den e seroenan. E *blancoe* puroe di e sneeuw koe ta lombra den solo, e *blauw* bonitoe di e ijs di Gletschernan ta pleita pa prijs di mas grandi splendor. Di un banda hende ta sinti aki, koe el ta bal nada i ta bira chikitoe mirando e splendor i e grandeza di un tal naturaleza: di otro banda hende no por comprende su balor, cordando koe Dios a cria toer e cos pa hende i koe di henter creacion di mundoe, el ta e criatura di mas nobel. (Pa nos, Cobi, koe tin Fé, cos ta masjar liger di comprendé, pasobra koe nos sabi ki balor nos alma tin, com bonita i sin mancha el a sali foi manoe di Dios! Ta duele noema, koe muchoe hende no ta corda riba di e balor di nan alma i ta soesja e boniteza koe lodo di picá).

Nos a keda goza basta ora di e bista famoso i pasobra koe no tabatin peligro ni muchoe cansamentoe. Cada un di nos tabata léguer mes i Maike di mas tantoe. Clement tabata haci bofon largoe di Maike i ora el tabata janga muchoe. Clement cada bez tabata bisa: "Bam! majan nos ta subi *Matherhorn*: E *Vlaamsche Leeuw* meste subi Lion di Zermatt". I ora Clement a kinipi nos wowo i nos toer a aproba pa boefon e plan di Clement, Maike a bira toer ketoe i no a papia nada mas.

Unbéz el tabata corda riba toer e peligronan di Matterhorn i di leuw el tabata mira su boeracoe banda di e Inglesnan disgraciado, koe a cai foi cabez di seroe.

Bahamentoe di e seroe a bai masja duci i atardi tempran nos tabata trobe na nos Hotel. E dia ta contar bao di dianan di mas pleizier. Dos dia despues nos a bisa Adios na Zermatt oende nos a goza tantoe. Liger nos tabata trobe na Visp pa drenta den ferrocarril pa bai Brieg. Aja ferrocarril ta stop i nos tabatin di camna coe pia té na Viesch pa nos subi *Aeggischhorn* 3000 meter koe a doena nos un bista riba toer *Gletscher Berner Oberland*. Lo mi no scirbi nada di su bista, pasobra el ta casi mees cos koe di *Gornergrat*, ma su camina ta muchoe mas penoso i cerca su cabez camina tabata asina smal koe Maike a keda atras i a larga nos sool subi. Den bahamentoe nos a hera camina i nos a drenta den un sortoe di rooi, foi aja nos a larga slip nos curpanan abao i asina nos a jega despues algun tempoe trobe na bon camina.

Su manece nos a mira *Grimsel* pasa *Rhône Gletscher*, a bai asina té na *Goeschenen*, caminda Tunnel di *Gottardo* ta coeminza. Aja nos a haja nos baulnan koe nos a manda foi Milano té aja. Nos toer kier a probecha di e Tunel i nos a toema lugar pa bai bini Aviolo. Figura, Cobi, ki trabao esaí a costa pa bora un boeracoe asina grandi i largoe deur di mondongonan di e seroe grandi.— Camina ta largoe di 5 ora i ferrocaril ta pasé den 33 minuut i ta camna basta vert. Un cos chikitoe a spanta nos. Ora nos tabata un cuart ora den ferrocarril meimei den e seroe unbez nos ta mira candela boela bao di wagon. Nos no ta corda otro cos of as di wagon a cajenta té koe wagon mes lo a pega candela.

Mas koe nos ta ristra, mas candela ta aumenta i Clement no tabatin duda mas of vloer di nos wagon tabata na candela. Kiko lo nos haci? keda sinta sin papia por ta nos morto, pasobra si vloer lo tuma lo nos cai bao di wiel di ferrocaril.— Sali? nos no por a sali den toer e vert! Clement ta studia un plan i el ta bisa koe el kier risca di spierta machinist pa stop Locomotief. Nos tabatin masjá miedoe pa Clement, pasobra den e scuridad el no por a mira oende tene su manoe pa cologa su curpa langs di wagon. Ma Clement no ta conoce peligro i ta habri wagon i ta sali: ma unbez el ta bolbé i ta harri nos toer. "Bobonan," el dici "boso no sâ, koe den tunnelnan candela di Locomotief ta bai leuw tras di ferrocaril, pasobra koe e vert den un boerakoe asina smal ta haci muchoe bientoe." Nos tabata contentoe di tende koe no tabatin peligro, ma toch mi no por a larga di skwaal Clement i di bisé koe el tabata "*ene riese cadé*" (un hende raal) pa spanta nos asina. Di Aviolo nos ta bolbe Goeschenez ma awor coe pia pasando cabez di Mte. S. Gottardo. Despues un 5 ora nos ta na Andermatt pa mira di aja *Teufelsbrüch*, esta: *Brug di diabel*. E lugar nan porjama sosega asina pasobra el ta di berde un poco spantoso. Barancanan haltoe-haltoe op en net i mei-mei di nan un caida di awa basta grandi di rioe *Reus* di 100 pia haltoe arriba, koe ta bai coe vert foi S. Gothard i ta blancoe di su scuma i koe ta haci boroto manera boz ta gierta; i 100 pia haltoe riba dié ta pasa un brug koe ta e 2 baranca koe tin un camina cobar den nan barrica, oende hende ta pasa coe wagen coe toer.

Un homber bieuw sintar dilanti di un cas chikitoe banda di e brug, oende bo por mira toer sorte di piedranan precioso, alabaster i cristal, tabata coeminda nos masjá beleefd i pa gana dos-tres placa el tabata combersa coe nos poco.

"Sjonnan sabi, ta ken a traha e brug bieuw?"

"O no!" nos a bisé ma el a responde unbez: "ta Diabel" i ta p'esaí nan ta jamé Teufelsbrüche (brug di diabel)."

"O di çom?" Clement, tabata puntré.

"Tende Sjonnan" e homber tabata sigi, "t'awor 400 anja pasar no tabatin brug i un cierto dia un homber tabata studia, di com el por a traha un brug; n'es ora diabel ta parce i ta bisé koe el kier judé pa traha e brug, ma promer alma koe l'é manda over di dié, lo ta pé. E homber ta studia ta corda riba e honor koe el por gana di bira architect di un cos tan famoso i ta bisa diabel: ta bon! Promer alma koe lo pasa ta pa bo! Si ta mi of un otro." Nan ta bai traha, i di berde 8 dia despues e brug ta klaar i toer hende di *Goeschenen* ta spantar di e trabao famoso! E homber ta publica su contract i ningun tin coerasi di pasa over di e brug, cordando koe lé ta pa diabel. Ma e homber ta spiertoe i ta bisa hendenan: "No spanta! majan mi mes lo mi nek demonio. Mainta marduga el ta bai sinta na brug i diabel ta parce n'éle i ta cordé su contract. Ta bon! el dici! Promer alma ta pa bo, hé? i sobranan ta pasa liber!! No t'asina!? Si! diabel ta responde. I unbez e homber toemando su cachor na orea ta bisé: "Bam! Caro! toch bo ta basta bieuw i masjá mahoos, pasa over di brug. Bo alma ta pa diabel." I bao di gritoe i boroto terribel diabel ta cohe e cachor i ta tiré den rioe: Diabel, pa rabia contra e homber, ta kibra un pida di baranca i kier toembé riba dié; ma e homber spiertoe ta corre liger over di e brug pa bai *Andermath*: e piedra, Sjonnan, a mira akí p'arriba e caida: i awor brug ta bon trahar i liber pa toer hende.

Naturalmente ta coi loco, ma toch plezier di tende koe e homber a ganja diabel. Mara toer hende por a ganjé.

(*E ta sigi*).

MOVIMIENTO MARITIMO.

(*De la Oficina-Maritima*).

ENTRADAS.

Setiembre 5.

Balandra venezolana *Silfides*, de La Vela de Coro, carga huesos y chivos,

Goleta venezolana *Carolina*, de La Vela de Coro, en lastre.

Setiembre 6.

Vapor americano *Caracas*, de Nueva-York, con carga para Maracaibo, y 2206 para ésta.

Vapor inglés *Jamaican*, de Europa via Barbados, Trinidad, La Guaira y Pto.

Cabello, carga: 771 bultos para ésta, y 276 para Maracaibo.
Goleta venezolana *9 de Agosto*, de La Vela de Coro, carga café, cueros y ganados.
Goleta venezolana *Lafayette*, de La Vela de Coro, en lastre.
Goleta venezolana *Guillermina*, de La Vela de Coro, carga café y cueros.
Goleta holandesa *Julia*, (paquete) de Sto. Domingo, carga 19 bls. concha de naranjas y caobas.
Goleta holandesa *Clothilde*, de Aruba, carga cal.
Balandra holandesa *San Juan*, de Bonaire, carga carbon y leña.
Balandra holandesa *No Temas*, de Bonaire, carga; carbon, leña y chivos.

Setiembre 7.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, de Aruba, en lastre.
Balandra holandesa *Zephyr*, de Bonaire, carga: carbon y leña.
Vapor de guerra holandes *Bonaire*, de Bonaire.
Goleta inglesa *Frith & Murphie*, de Samana, carga frutas.

Setiembre 8.

Balandra venezolana *Calypso*, de Pto. Cabello, carga papelones y frutas.

Setiembre 9.

Goleta holandesa *Cleopatra*, de Maracaibo, carga palo de mora, papelones y frutas.
Vapor holandes *Prins Willem de I*, de Amsterdam, via Paramaribo, Demerara y Trinidad, carga diversos.

Setiembre 10.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga brazilla.
Balandra holandesa *Caweta Christ*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Setiembre 11.

Balandra holandesa *San Juan*, de Bonaire, carga carbon y leña.

SALIDA.

Setiembre 6.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, para Bonaire.
Balandra holandesa *Amistad*, para Bonaire.
Goleta venezolana *Aurora*, para La Guaira.
Vapor americano *Carácas*, para Pto. Cabello y La Guaira.

Setiembre 7.

Vapor americano *Philadelphia*, para Nueva York.
Vapor ingles *Jamaican*, para Sabanilla, Cartagena y Colon.
Goleta holandesa *Clothilde*, para La Vela de Coro.

Setiembre 8.

Balandra holandesa *Phénix*, para Bonaire.
Balandra venezolana *Silfide*, para La Vela de Coro.
Vapor americano *Maracaibo*, para Maracaibo.
Goleta venezolana *9 de Agosto*, para La Vela de Coro.
Goleta venezolana *Carolina*, para La Vela de Coro.
Balandra holandesa *San Juan*, para Bonaire.
Balandra holandesa *No Temas*, para Bonaire.
Balandra holandesa *Maria Eliza*, pª Aruba.

Setiembre 9.

Balandra holandesa *Zephyr*, para Bonaire.
Bergantin goleta holandesa *Piet Hein*, para Maracaibo.
Goleta venezolana *Guillermina*, para La Vela de Coro.
Barca americana *Isaac Orbeson*, para la costa de esta.

Setiembre 10.

Goleta holandesa *Julia*, (paquete) para Sto. Domingo.

Setiembre 11.

Goleta colombiana *Dolores*, para Rio Hacha.
Goleta colombiana *Lamia*, para Rio Hacha.
Vapor holandes *Prins Willem I*, para Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad, Demerara, Paramaribo, Havre y Amsterdam.
Balandra holandesa *Zilia*, para Bonaire.
Balandra venezolana *Playa Grande*, para Pto. Cabello.
Balandra venezolana *Calypso*, para Pto. Cabello.
Balandra holandesa *Corazon de Maria*, para Samana.

PARA PARTIR.

Balandra holandesa *San Juan*, hoy para Bonaire.
Balandra holandesa *Caweta Christ*, hoy para Bonaire.
Goleta venezolana *Ma Belle*, para Maracaibo despues de la llegada del vapor ingles.
Goleta holandesa *Brillante*, admite flete y pasajero para cualquier punto. Consignatario Eugéne Evertsz.
Goleta venezolana *Lafayette*, admite flete y pasajeros para cualquier punto.
Goleta venezolana *Moisés Sálas*, admite flete y pasageros para cualquier punto. Consignatario. A. Sálas.
Goleta holandesa *Leonor*, admite flete y pasageros para cualquier punto. Consignatarios, Leon V. Leyba & Co.

Revista del Mercado.

NEW-YORK, 28, Agosto 1885.

Azúcar. — (Mercado firme).			
Cuba-Mascabado	4½	@	5¼
idem Centrifugo	5¼	@	6⁹⁄₁₆
Ptº Rico	4½	@	5¼
Aloe [Quieto.)	5	@	5¼
Brazilete.			
Delgado	$ 20	@	25
Grueso	$ 25	@	30
Café. (Existencia 30,778 sacos. Mercado quieto)			
MARACAIBO.			
Trujillo	7¾	@	8¼
Bocono	7¾	@	9
Mérida	9	@	11
Cúcuta	9	@	10
Clases extra	10½	@	12
SABANILLA. (Mercado quieto).			
Ordinario	8	@	8¾
Regular	9	@	9½
Bueno	9¾	@	10½
Superior	10½	@	11
Clases extras	11½	@	13¼
LA GUAIRA, CARÁCAS Y Ptº CABELLO. (Existencia 11,670 sacos. Mercado quieto).			
Trillado	7½	@	8¾
Descerezado	9¼	@	10½
CORO	7	@	7½
CIUDAD BOLIVAR	8	@	11¼
Bálsamo Tolú	32	@	33
Bálsamo Copaiba		@	30
Cueros de chivo. (Quieto.)			
Coro escojidos 1ª		@	57½
Coro escojidos 2ª		@	37½
Coro escojidos 3ª		@	37½
Maracaibo		@	29
Rio Hacha sin los pequeños		@	37
La Guaira & Ptº Cabello	30	@	31
Cueros de venado. (Firme y en demanda.)			
Orinoco	23½	@	
La Guaira	25	@	
Ptº Cabello	24	@	
Cueros de Res. (Mercado firme)			
Dulces La Guaira	17½	@	18
„ Ptº Cabello		@	18¼
Salados		@	14½
MARACAIBO.			
Dulces	17½	@	18
Salados	13½	@	14
SABANILLA, sin escojer	17	@	18
BOGOTÁ. idem	19½	@	20
RIO HACHA, sin escojer	14½	@	15
ORINOCO, sin escojer	19½	@	20
Pto. PLATA	15	@	
Caucho. (Mercado Quieto).			
Pará fino	56	@	57
„ ordinario	38	@	40
Cacao. (Firme).			
Maracaibo	26	@	28
Carácas	17	@	20
Dividivi de Curazao.			
(Sin demanda)	$ 40	@	45
Maracaibo	30	@	35
Hueso. (por 2.000 lbs.)		@	26,00
Lana. (Sin demanda.)	9	@	11
Miel de Abeja.			
de Cuba, por Galon en depósito	45	@	48
de Stº Domingo. „ „	42	@	44
Palo de Mora. (Mercado quieto.)			
Maracaibo		@	17.00
Sabanilla		@	18.00
Zarapia. (Quieto.)		@	1.50

CAMBIOS. ☞ El cambio en Paris sobre Lóndres está hoy á fr 25.21.

Sobre Lóndres Letras Banqueras á 3 d	v $	@	4 85½
id. „ „ „ 60 „	„	@	4 83¼
Sobre Paris, „ „ „ 3	frcs	@	5 18¼
id. „ „ „ 60 „	„	@	5 21¼
Sobre Hamburgo „ „ „ 3	M.	@	95³⁄₁₆
id. „ „ „ 60 „	„	@	94¼

TE KOOP

BIJ

ELLIS & DANIA

OTRABANDA — WATERKANT.

Alle soorten van ijzer - koper - blik - en verfwaren; aarde - glas - en touwwerk; Hollandsch, Duitsch en Noorweegsch bier; Stolksche, Friesche en Edammer-kaas; Sigaren, Lijnolie etc.

EN

HET BEROEMDE

St. APOLINARIS WATER.

NA BENDE

PA HENDE KOE TA GOESTA.

Oen kaas koe solder, doos kamber abauw oen koesjina grandi, oen baki di awa, koe koraal grandi toer. Soe loegar ta banda di *Roolji* pa-tras di porta di Jan Pinedo.

No. 275.

JAMES CORSEN & Cº.

CURAZAO.

Punda, Calle ancha, Nº 74.

Este nuevo establecimiento mercantil tiene el honor de ofrecer al público un elegante y variado surtido de mercancias francesas, inglesas, alemanas i americanas.

Artículos de todas clases para uso de Señoras y Caballeros, Niñas y Niños: Perfumerías finas de las mas acreditadas fábricas como PINAUD, LUBIE, GUERLAIN, etc.; Cigarrillos de "LA LEGITIMIDAD": Baules propios para viaje; Fluses de casimir:

ETC. ECT. ECT.

Curazao, Julio 4 de 1885.

Victoria-water

Natuurlijk Koolzuurhoudend Mineraalwater

uit de "Victoria Bron" te Oberlahnstein bij Ems is niet alleen voor gezonden een zeer welsmakende en verfrisschende drank, maar tevens een uitstekend geneesmiddel in vele gevallen van ziekten, in 't bijzonder bij die der maag en ademhalingsorganen, alsmede bij zenuwachtige toestanden.

De verkoop van 1,200,000 flesschen en kruiken in het eerste jaar der Exploitatie dezer bron is wel het beste bewijs van de voortreffelijkheid van dit mineraalwater.

Verkrijgbaar bij

JAN MONSANTO — ORTOBANDA

en

WILLEM JOLLEY — WILLEMSTAD.

De firma

DERICKS & GELDENS TE DRUTEN [GELDERLAND]

beveelt zich bij belanghebbenden alhier welwillend aan, tot de levering van

ROODE EN BLAUWE

Fransche Pannen,

MODEL BOULET.

1e soort blauwe	45,00	per	mil
2e soort bláuwen en 1e rooden	40,00	„	„
2e „	35,00	„	„
3e „	30,00	„	„

Deze pannen dekken 20 per vierkante Meter.)

Alsmede: van blauwe en roode plavuizen voor dezelfde prijzen
— van profielsteenen [voor lijsten], in alle vormen volgens teekening á 25.00 en hooger per kubieke meter.
— van leipannen voor 20 á 30.00 per mil.
— van holle steenen voor 10 á 15.00 per mil.
— van mozaiek-tegels en terra-cotta werk volgens teekening.

Bestellingen worden binnen een maand uitgevoerd.

☞ Solide agenten gelieven te corresponderen met de firma zelve.

TINI DI BENDE

NA

DRUKKERIJ DI VICARIATO.

BOEKINAN SIGIENTE:

Boeki di Oracion	fl 0,63
„ „ „ coe Congregaci i Cantica	1,50
Boeki di Tomas A. Kempis (binder)	1,—
„ „ „ „ „ (coser).	0,60
„ „ Cantica	0,15
„ „ Catesaci	0,10
„ „ Rosario	0,10
„ „ Historia di Bijbel	0.15
Boeki di leza (tata i mama)	0,15
Camina di Cruz coe Meditacion	0,75
Ciento cuenta (binder)	0,60
„ „ (coser)	0,30
Les i Evangelionan di toer Dia Doemingoe	2,—
Mees boeki, band ordinario	1,50
Nobena na honor di San Dominico	0,05
Nederl—Papiamentsch—Spaansch-Woordenboek (binder)	1,50
E mees (coser)	1,—
Rekenboek	0,15

Bij den Heer Aurelio Alvarez,
(Scharló).

Secret. van de "St. Josephs-gezellen Vereeniging" ligt de inteekening geopend OP DE

Gezamenlijke Novellen

VAN

H. A. BANNING.

De volledige uitgave van BANNING'S Novellen en Vertellingen zal ongeveer 15 à 18 deelen omvatten, in 8 Postformaat op zwaar papier gedrukt.

De uitgave wordt verdeeld in drie seriën, ieder van 5 à 6 deelen, die op zich zelf compleet zullen zijn. Iedere Serie zal hoogstens 100 vel druks of 1600 bladzijden bevatten.

Ten einde de verspreiding zoo algemeen mogelijk te doen zijn, is de prijs gesteld op 6 cents per vel van 16 bladzijden. Daar nu om de twee maanden een boekdeel zal verschijnen en dus elk jaar een serie, zal ieder in het bezit kunnen komen van BANNING'S Novellen tegen het gering bedrag van ruim vijf gulden per jaar of 10 cents per week.

Elk deel zal verschijnen in een keurigen omslag in chromo-lithographie, vervaardigd op de Koninklijke steendrukkerij der firma TRESLING EN CIE. te Amsterdam.

De prijs dezer uitgave is zoo laag mogelijk gesteld. Voor Curaçao en andere eilanden dezer Kolonie wordt die verhoogd door frankeering en agio van de wissels.

De eerste serie zal bevatten:

UIT HET VERLEDEN UTRECHTSCHE NOVELLEN. a *Pieter van Stralen, de Utrechtsche Omroeper.* b. *Mooi E bije* c. *De Oude Klepperman.* d. *Op de Voddenmarkt.*

2. OUDE KENNISSEN: a. *Vreemde eenden in de bijt.* b. *Tante Jet, eene Wintersnoodnovelle.* c. *Drie dagen te Amsterdam.* d. *De Suikertante.*
3. DE FAMILIE WALKER. *Een kijkje in de hedendaagsche samenleving.*
4. DE HEKS VAN DE AMERSFOORTSCHER HEIDE.
5. KO FOLKES. *Eene Amsterdamsche geschiedenis.*
6. EEN KLAVERBLAD. *Drie Novellen.*

Bij dezelfde vereeniging is te verkrijgen.

Het prachtige Lith. Phot. portret

VAN DEN

H. Dominicus Stichter van de orde der Predikheeren.

Prijs *f.* 1.50 Cur. cour,

De Katholieke Illustratie

MET HONDERDEN KEURIGE PLATEN

verschijnt in wekelijksche en maandelijksche uitgave.

12 maandelijksche afleveringen vormen een boekdeel van 416 bladzijden in folio en geven een aangename en wetenschappelijke lectuur.

Met 1° Augustus is zij haar 18e jaargang ingetreden:

Abonnementsprijs

per jaargang...... fl 3,60
franco............ „ 6,60 Holl. Courant.

Men abonneert zich voor een geheelen jaargang bij de Maatschappij

DE KATHOLIEKE ILLUSTRATIE,
's Hertogenbosch
of bij haar agent
Aurelio Alvarez.
(*Secret. der St. Josephs Ver.*)

POLVOS DE BRONCE

PROPIO PARA IMPRESIONES

Color de oro para impresiones comunes	la onza	fl	1,25
Color de oro, fino para tarjetas	„	„	1,50
Color de oro, extra fino	„	„	2,50
Color de plata,	„	„	1,25
Color de plata, fino	„	„	1,50
Color de Cardenal, fino	„	„	1,50
Color Azul de plomo, fino	„	„	2,—

De venta en esta Libreria.

Impr. de la Libreria de A. Bethencourt e hijos